

高浜市役所のお知らせ

PREFEITURA DE TAKAHAMA INFORMA

高浜市日曜・祝日当番医

Mês 11 e 12

PLANTÃO MÉDICO AOS FINAIS DE SEMANA E FERIADOS

ASSOCIAÇÃO MÉDICA DE TAKAHAMA

18/11	HOSPITAL ISSOGAI	(AOKI CHO)	Tel. 53-0013
23/11	CLÍNICA CIRURGICA IWATSUKI	(HIEDA CHO)	Tel. 53-3458
25/11	HOSPITAL KONDO	(YASHIKI CHO)	Tel. 53-0029
02/12	HOSPITAL TAISEI	(AOKI CHO)	Tel. 52-1001
09/12	CLÍNICA GERAL PEDIÁTRICA TERAQ	(KOIKE CHO)	Tel. 53-0073
16/12	OTORRINOLARINGOLOGISTA MASSUDA	(SAWATARI CHO)	Tel. 52-3030

Horário de consultas: Das 09:00 hs às 12:00 e das 13:30 às 17:00, porém poderá haver alterações de acordo com a situação, por isso favor confirmar com antecedência.

O Cronograma de atendimento nos finais de semana e feriados (até o mês 12) está disponível na Homepage da Cidade de Takahama.

碧南高浜歯科医師会休日歯科診療

CENTRO DE ATENDIMENTO ODONTOLÓGICO AOS FERIADOS EM HEKINAN

ATENDIMENTO ODONTOLÓGICO NOS FERIADOS MÊSES 11 e 12

1-DIAS DE ATENDIMENTO: NOVEMBRO 18/11,23/11,25/11 DEZEMBRO 02/12,09/12,16/12

2-HORÁRIO DE CONSULTA: DAS 09:00 às 12:00

3-LOCAL DE CONSULTA : CENTRO DE ATENDIMENTO ODONTOLÓGICO AOS FERIADOS DE HEKINAN - (CIDADE DE HEKINAN YAMAGAMI CHO 8-35) Tel. 46-3700

国民健康保険税 第5期の納期限は 11月30日(金)です。

VENCIMENTO DA 5ª PARCELA DO SEGURO DE SAÚDE

(KOKUMIM KENKO HOKEM) 30/11/2007 (6a F)

A TAXA DO SEGURO DE SAÚDE (TAXA DE SEGURO) TEM POR OBJETIVO PROVER A ADMINISTRAÇÃO HOSPITALAR PARA O ATENDIMENTO DOS CIDADÃOS. POR ISSO SOLICITAMOS O PAGAMENTO DA PARCELA ATÉ O PRAZO DE VENCIMENTO PARA NÃO CAUSAR PREJUÍZO NO ATENDIMENTO MÉDICO. VAMOS PAGAR SEM FALTA DENTRO DO PRAZO DE VENCIMENTO !

MAIORES INFORMAÇÕES PREFEITURA DE TAKAHAMA SHIMIM MADOGUCHI GURUPU F.52-1111 (r.216-261)

グランド・テニスコート 年末・年始も利用できます

UTILIZAÇÃO DOS CAMPOS E QUADRAS DE TÊNIS NO FINAL E INÍCIO DE ANO

PERÍODO DE UTILIZAÇÃO: de 29/12(S) à 03/01/2008(5ª).

RESERVAS: ①CAMPOS- QUADRAS DE TÊNIS AOMI – NO GINÁSIO DE ESPORTES

TEL 52-3415

②QUADRAS DE TÊNIS ÁREA SUL – NA CASA DO JOVEM E ADOLESCENTE

TEL 52-4017

PRAZO PARA RESERVA: ATÉ 20/12/2007 (5ª)

OUTROS: Não é possível utilizar no horário noturno.

O ginásio de esportes estará fechado do período de 29/12(S) à 03/01/2008(5ª).

MAIORES INFORMAÇÕES: PREFEITURA DE TAKAHAMA SHIMIM KATSUDO GURUPU

TEL 52-1111 (ramal 333)

町内会に加入しましょう

Vamos ingressar na Associação de Moradores do Bairro.

Atualmente a cidade de Takahama está dividida em 18 áreas com suas respectivas Associações de Bairro. Desejamos que tendo a compreensão dos objetivos e espírito de colaboração, ingresse sem falta na associação de bairros que visa a consolidação de um bairro melhor para a convivência em comum.

18 Associações de Bairro

AOKI CHO	SHIMIZU CHO	HONGO CHO
AOMI CHO	SHINMEI / TOYODA CHO	MUKAIYAMA CHO
KASSUGA CHO	TADO CHO	YASHIKI CHO
KURETAKE CHO	HACHIMAN / SHINDEN CHO	YUYAMA CHO
KOIKE CHO	HYEDA CHO	YOSHIKAWA CHO
SAWATARI CHO	FUTATSUIKE CHO	RONCHI CHO

FINALIDADE DA ASSOCIAÇÃO DE BAIRRO

Para promover a manutenção e desenvolvimento do bem estar dos moradores a Associação de moradores promove as seguintes atividades:

- Distribuição do Informativo Municipal
- Circula a prancheta de comunicados e promove a integração mútua.
- Atividades preventivas para calamidades e violência urbana.
- Embelezamento e limpeza do bairro e preservação do meio ambiente.
- Promoção da convivência amistosa entre os Associados.
- Consultoria e colaboração com as autoridades oficiais.
- Demais atividades para implementar os objetivos da Associação.



◆ Se voce está encontrando alguma dificuldade ou tem algo que não entende venha consultar conosco no 1º andar da Prefeitura, no balcão de atendimento do Grupo de Vida Cotidiana do Cidadão (SHIMIN SEIKATSU GURUPU), onde há uma pessoa qualificada para atender em Português. Ou se preferir ligue para (0566) 52-1111, ramal 265 e solicite atendimento em Português.

A PREFEITURA DE TAKAHAMA CONTA COM BALCÃO DE ATENDIMENTO EM PORTUGUÊS

DIARIAMENTE (INCLUSIVE SÁBADOS E DOMINGOS) 08:30hs ÀS 17:00hs NO SETOR SHIMIM SEIKATSU GURUPU, AO LADO DA ENTRADA PRINCIPAL TEL. 52-1111 r.265